



発行 宇都宮市国際交流プラザ (UIP)
編集 NPO 法人宇都宮市国際交流協会 (UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
宇都宮市馬場通り 4-1-1 うつのみや表参道スクエア 5 階



きょうしつ はばたき教室



子どもを小学校に通わせたけど、日本に来たばかりで日本語ができないから心配だわ。どこか日本語を教えるところはあるかしら。

「はばたき教室」を利用するといいわよ。



「はばたき教室」？

①

「はばたき教室」について紹介します。



♪♪♪ はばたき教室 ♪♪♪

対象：日本に来たばかりで、小中学校に通わせる予定があり、日本語や学校生活のきまりを学ぶ必要のある子ども

期間：2か月程度、毎日9時～12時まで
(土日祝・夏休み冬休みなどは除く)

場所：はばたきセンター教室 (市教育センター)

※保護者 (親) が送り迎えしてください

内容：日本語 (学校で使う会話・読み・書き) や学校のきまりなど

費用：無料

持ち物：筆記用具、上履き

申込み先：宇都宮市役所 学校教育課 (13階)

(☎028-632-2728)



春休み・夏休みの間は小中学生対象の「ふれあい集 日本語教室」、毎週日曜日10時～12時は「中高生対象の日本語教室」があるよ。宇都宮市国際交流協会に聞いてね。

②

はばたき教室が終わったら教えてもらえないの？



はばたき教室が終わったら、通う学校で次のような日本語指導があるよ。



1. 母語を使った日本語指導

(ポルトガル語・中国語・タガログ語など)

2. 日本語を使った日本語指導



また、次の8つの小中学校では、日本語教室があり、担当の教員が中心に指導しています。

<小学校>

いづみ おか みゆき きよはらちゅうおう ひがし
泉が丘小・御幸小・清原中央小・清原東小・
御幸が原小

<中学校>

あさひ
旭中・泉が丘中・清原中

日本語がわからない保護者に、保護者会や三者面談などの通訳者を派遣し、様々なお知らせを翻訳しています。必要ときは学校の先生に伝えてください。



③

詳しい情報は宇都宮市のホームページを見てね。電話やFAXでの問い合わせはこちらです。



※宇都宮市教育委員会事務局 学校教育課※

☎028-632-2728 FAX 028-639-0613

☑メールでの問い合わせは市のホームページからできます。

※宇都宮市国際交流協会※ ☎028-616-1870

④



日本では、サイン（署名）の代わりにいろいろな場面で印鑑（はんこ）を押すことが必要です。自分の名前を彫った印鑑を押すことで、サインと同じく意思の確認になります。

じついでん
実印

市役所に印影を登録し、本人が直接関係していることを証明できる印鑑が実印です。車を買うときなどの財産に関する契約に必要なになります。

印鑑の登録

印鑑登録ができる外国の人は、15歳以上で住民登録をしている人です。登録は本人がします。登録する印鑑と身分証明書（運転免許証、在留カード、特別永住者証明書など）を持って市民課や地区市民センターなどで申請してください。登録できる印鑑は1人1個です。なお、印鑑の大きさや材質、彫られている文字などにより登録できない印鑑があります。



通称名を登録している人は、通称名で印鑑登録できます。詳しくは、市民課に聞いてください。



印鑑登録証明書

実印を登録すると「印鑑登録証」が交付されます。

「印鑑登録証明書」が必要なときは、市民課などの窓口で「印鑑登録証」と身分証明書を提示し、申請します。実印は必要ありません。

問合せ先 市民課 028-632-2271（印鑑登録について）
028-632-2265（印鑑登録証明書について）



かじ き
火事にならないように気をつけましょう

いえ いのち まも
家の火事から 命を守る7つのポイント

1. 寝るときにたばこは吸わない。
2. ストーブなどは、燃えやすいものから離れたところで使う。
3. ガスコンロから離れるときは、必ず火を消す。
4. 逃げ遅れないために、住宅用火災警報器を付ける。
5. カーテンなどは燃えにくい素材でできた製品を使う。
6. 火が小さいうちに消すために、住宅用の消火器などを設置する。
7. お年寄りや体の不自由な人を守るために、日ごろから近所の人と話をし、協力しあえるようにする。





せかい えほん たの 世界の絵本を楽しもう♪

- 🕒 11月27日(日) 13:30~15:30
- 😊 ネイティブの方が自分の国を紹介しながら、絵本の読み聞かせをします。
フランス・インド・アメリカ・スウェーデン・メキシコ・台湾の絵本や遊びを紹介します。
- @ 東図書館 2階 集会室
- ☎ 宇都宮市国際交流協会 028-616-1870



フェアトレードまつり

- 🕒 11月13日(日)10:30~15:30(雨天開催)
- 😊 お買い物をして国際協力!! 貧困のない世界をつくるため、途上国の生産者に対して適正なお金を支払う取組です。
- @ オリオンスクエア
オリオン通りアーケード (一部)
宮カフェ1階イートインスペース
- ☎ とちぎ海外協力NGOセンター
028-638-3280



はぐろさんほんてんまつり 羽黒山梵天祭

- 🕒 11月23日(水・祝)~24日(木)
9:00~14:00
- 😊 300年の歴史を持つ行事です。
2本の竹をつないだの梵天を羽黒山の麓から山頂まで担ぎ歩き、神社に奉納します。
- ひよう費用 無料
- @ 羽黒山神社および今里地区
- ☎ 羽黒山神社社務所
028-674-3479

たぶんかきょうせい 多文化共生フォーラム

- 🕒 12月4日(日)10:00~12:00
- 😊 外国人住民4名のパネリストに宇都宮の生活で奮闘したことから現在の活動に至るまでの話を聞きます。パネリストとの意見交換もできます。
- にゆうじょうりよう 入場料 無料
- @ 市民プラザ 6階 多目的ホール1・2
- ☎ 宇都宮市国際交流プラザ
028-616-1567



にっこう 日光 バスツアー♪

- 🕒 12月4日(日)8:30~17:00
- 😊 輪王寺で座禅・写経体験、精進料理を食べて、日光の歴史と文化にふれながら参加者の交流を深める
- さんかひ 参加費
いっばん 一般4500円・UCIA会員4000円
りゅうがくせい 留学生3000円
- もうしこみ 申込
ていいん 定員
☎ 11月27日まで
せんちやく 先着 40名
宇都宮市国際交流協会
028-616-1870



フットサルしましょう!

- 🕒 毎月第3土曜日 16:00~18:00
- 11月19日・12月17日・1月21日
- 😊 いろいろな国の人と一緒に楽しく交流、フットサルをやってみたい人はどんどん集まってくださーい!
- ひよう費用 1000円/2時間
- @ サル宇都宮 (大通りメガドンキ屋上)
- ☎ 宇都宮市国際交流協会
028-616-1870
- ✉ ucia@ucia.or.jp

宇都宮城址公園

11世紀に建てられた宇都宮城の一部を復元した公園です。

公園では、宇都宮の歴史や文化を学ぶことができます。

毎月第2日曜日（1月・8月・10月はお休み）には、清明館でお茶会があり、誰でも参加することができます（参加費：300円）。



時間	9:00～19:00
休み	12月29日～1月3日
料金	無料
問い合わせ	城址公園 公園管理課 ☎ 028-632-2529
	清明館 宇都宮市本丸町1-15（市役所の東側） ☎ 028-638-9390

公園の中を散歩したり、ジョギングすることができるよ。
ルールを守って利用してね!



宇都宮市国際交流プラザ（UIP）のサービス

外国人のための総合相談

		スペイン語 ポルトガル語	中国語	タイ語	英語
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	月	火	水	金
	第4日曜日（予約制）				
市役所 ☎028-632-2834 （開設時間のみ）	9:00-12:00	木	第2木	—	—
	14:00-17:00	木	—	第2木	第2木
行政書士相談 ☎028-616-1564	15:00-17:00	第3月曜日（予約制）			

通訳ボランティアサービス

コミュニケーションで困っている人を支援するため、公的機関（市役所や入国管理局など）へ一緒に行って、通訳をします。

- ▶月～土曜日の9:00-17:00
- ▶1回（2時間）2,000円
- ▶国際交流プラザで依頼書を書いてください。お金を払って、申し込んでください。

おーい！はやさしい日本語・英語・中国語・ポルトガル語・タイ語で発行し、宇都宮市国際交流協会（UCIA）のHP <http://www.ucia.or.jp> で公開しています。過去のおーい！も読めます。